朝朝暮暮

紫雲著

「我纔懶得打汝呢！」她依然鼓着小腮兒。

「那我自己打自己好了！」他說着伸手打自己的嘴巴，「以後我不敢了，」他邊說邊打自己的嘴巴。

柔柔見了，不禁撲嗤捉嘴一笑。

「傻子，和你開玩笑罷了，我不准你打自己的。」柔柔轉身來，捉住他的右手。

她那雙汪汪秋水似的跟睛瞥着他，那何止柔情千萬。「我……會心疼的，」她的小嘴湊過去。

「柔柔……我有了你之後，我整個人寶貴起來了，」如風輕擁着她，驕傲而又滿足的笑容掛上了嘴角

「少爺，少奶，開飯了！」朱伯到達室門口。

柔柔忙推開了如風回答。

「好的，讓我來幫你忙，」她說着步出廳去。

「少奶，用不着你麻煩，」

「你要做的事情太多了……」柔柔體恤的眼光望着他。

（五一九）

承接修理水嚨機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 874-5928 治。

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社

Bluebird Travel Service Ltd., 166 E Hasting St., Vancouver, B. C. Tel. 684-8638

生意出讓

列治文大型什貨舖，每月生意超過貳萬，好位置，無競爭，詳情請問楊定國 公司貳七叁 叁一六一 住宅貳六六、〇四六七

MIKE YOUNG, Canada Pemanent Trust Co., 674 No. 3 Rd Richmond

雅慈裱花紙好

□雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。

□裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

□裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 號大五貳

電話：七一七、七八六 七貳三〇、三五六

賣平大床人双單

每套由五十四元九五起

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮

本館電話 254-2821 李榮電話 255-8814

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明（特價815）每對$16元 精工修理破舊眼鏡 全埠最平即配即有

營業時間：上午九時至下午七時 例假照常營業

MAX OPTICAL CO., 329 E. Hastings St. Van. 4, B.C. 電話 687-4135

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話 738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷安當僑胞光顧特價優待可充浪叨。

日間電話：二五三、九四三四 六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

聯興公司

RON HING CO

227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B. C

TEL. 683-4918

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品 京菓海味 參茸藥材 磁器碗碟 各種茶葉 鮮明肉類 合時瓜菜

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD

950 Main St. Vancouver 4, B. C

電話：681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業

本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廠烹飪，精正宗粵菜，大譙小筵，精美點心，燒烤鹵味，結婚禮餅，中西餅食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意。分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，萬壽廳：專供私家酒會之用。開數十，喜筵壽酌，瑰麗堂皇。謹此敬告各界人士垂注並希光臨指導

承董事局命 董事長梁春廣 經理林其慶 監督梁漢鈞 副經理曹溥恩 繆華棕 謹啓

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址：一七八號東街打片

政府儲蓄公債即日開始發售

五十元起即可購買。投資壹百元十二年後可獲貳百三十九元五角本小利大人人可購

購買公債可以分期付款

經理：馬國材 Manager T. Mah 電話 684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-3032

爲酬謝僑胞歷年光顧雅意特藉聖誕佳節前

大減價四天

（由十二月六日星期四起至九日星期日止）。所有海味，什貨，藥材，補品，一律九折平賣。

白米五十磅庄每包減五毛，腊味特價

國家無綫電公司

NATIONAL TV & HI FI

2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

新運到一九七四年原子粒彩色電視機

政府文憑技師修理快捷安當

飛龍油漆裝修

油漆裝整 各項工項 質料上等 燕梳不遜 內外窗門 免費洗滌 工作加美 服務超等 歡迎估價 價錢最平 分期付款 僑胞電話 車上就到 樂意接受 電話：八七貳、貳三一八 揀料評錢

Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院

梁覺玄

Vancouver 10, B C 4584 Fraser St., Phone 879-3627 東 E. 30 Ave.,

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。

電話：八七貳、壹〇三九 3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

新奇士雜貨店

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

營業時間：上午十壹時半至半夜壹時半 喜士定東三八九號 電話：六八七、四〇九四

吳柏南敬啓

南華麵廠

TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.

396 Powell St. Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨 巧製掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

有經驗承接搬運工作

價錢適宜。廿四小時應命。

電話 733-8887 Excel Moving

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C

電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

每月按時上門服務 特設電腦計算機助運

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。免費估價，電器修理。日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 零沽批發索辦歡迎

雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

華仁蛋撻 中秋月餅

地址：列街六一九號 電話：六八一、八〇一七